

Tại Sao Obama Cần Suy Nghĩ Lại Về Chuyện Tuyên Bố Sau Đây Khi Hết Còn Là Tổng Thống?

[Why Obama should think again about speaking out as ex-prez](#)

New York Post Editorial Board

Tổng thống Obama đã tỏ dấu hiệu cho thấy ông sẽ phá vỡ truyền thống và sẽ tuyên bố về những vấn đề chính trị sau khi rời Tòa Bạch ốc - gần như để chống đối người kế nhiệm ông. Chúng tôi hy vọng ông sẽ nghĩ lại cho chắc kỹ chuyện này.

Tại Peru hôm Chủ Nhật, Obama đã không từ chối bình luận. Liên quan đến “những giá trị và lý tưởng cốt lõi của chúng tôi” ông nói “Tôi sẽ xem xét tới khi chuyện đó xảy ra.”

Ông ta đã tỏ ra thẳng thừng hơn đối với những hội viên nhóm Organizing for Action (Tổ Chức nhằm Hành Động): “Các bạn sẽ thấy gặp lại tôi vào đầu năm tới, và chúng ta sẽ ở trong trong cái thế sẵn sàng làm ngay đủ mọi chuyện lớn.”

Chắc chắn ông ta nhận thức được rằng khi ông mở miệng tuyên bố bất cứ điều gì sau tháng Giêng, ông đều có thể bị quần chúng bốt ưạ chuộng ông và ông sẽ phải trả cái giá để khi muốn bảo vệ những nguyên tắc của riêng ông.

Quái thật, sau bao lời ông nói năm 2008, khi ông hứa sẽ có một Toà Bạch Ốc “post-partisan” (dựa trên thỏa hiệp) thì giờ đây ông lại là một một trong những tổng thống phe đảng nhất nước Mỹ từ xưa tới nay.

Nhưng việc giúp phe đảng của ông cũng không tốt đẹp gì: Việc lãnh đạo của ông gây tổn thất nặng cho Hạ Viện và các Tiểu Bang – làm cho Đảng Dân Chủ rơi vào một tình trạng tệ hại nhất trong suốt gần một thế kỷ. Vàng, báo chí vẫn còn khoái ông và những nghị sĩ-dân biểu Dân Chủ có thể vẫn còn trông mong sự giúp đỡ của ông. Có điều, ông ta không còn ngon lành gì nữa ngoài việc bán chính ông ta.

Việc ông lớn tiếng ca tụng ObamaCare đã chẳng bao giờ xoay được lòng công chúng – Phe Dân Chủ thông qua dự luật mặc dù dân không ưa ObamaCare và do đó Đảng đã phải trả cái giá đắt tại các thùng phiếu suốt từ đó đến giờ. Ông ta cũng chưa bao giờ thuyết phục được cử tri để họ “chịu” vụ giải quyết Iran của ông, cái mà ông cho là “gia tài” lớn mà ông đã để lại. Và Hillary Clinton đã thua đau mặc dù Obama đã nỗ lực hết sức mình để vận động cho “nàng”.

Đồng thời, Obama gây nguy cơ làm chìm đắm những tiếng nói mới mà Đảng Dân Chủ hiện đang cần để có thể vươn lên trở lại. Những ngôi sao mới không thể ngoi lên nếu những ngôi sao cũ không chịu rời sân khấu. Ông cũng sẽ chỉ gây thêm gánh nặng cho đảng với những vấn đề cũ và những thái độ xưa của ông.

Donald Trump đã thắng - trước tiên thắng 16 ứng cử viên Đảng Cộng Hòa, sau đó thắng Hillary Clinton - bởi vì các cử tri muốn có sự thay đổi. Họ bác bỏ cả hai bên đã định nghĩa Washington từ bao thập niên nay. Từ cách dành những cuộc phỏng vấn cho những kẻ đã chỉ trích ông như Mitt Romney, cho tới thời không nói tới người công tố viên đặc biệt dành cho Hillary Clinton, tân tổng thống đã báo hiệu rằng ông ta đã bước qua những chiến trường cũ. Nói cho cùng Trump không phải là một tư tưởng gia bảo thủ, ông là một tay làm ăn.

May ra phe Dân Chủ có thể tiến hành kế hoạch của họ bằng cách làm việc với ông ta trên một vài khía cạnh trong lúc họ xây dựng lại tổ chức - nếu họ không bị một lãnh tụ gạo cội chặn giữ lại vì cái danh hão của những ngày oanh liệt xưa kia.

Obama thường bị kết tội là làm những cuộc “vận động liên tục.” Đã rời chức vụ rồi thì khôn ngoan nhất là thôi chấm dứt nó đi.

Hướng Dương Txd dịch